

CHAPTER 1

Paul Addresses Philemon

1:1 Παῦλος δέσμιος ἰησοῦ καὶ Τιμοθέου ὁ ἀδελφός
Paul, a prisoner of Christ Jesus, and Timothy the brother,

Φιλήμονι τῷ ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ ἡμῶν
to Philemon the beloved and our fellow-worker,

τῇ ἀγαπητῇ καὶ Ἀρχιππῷ τῷ συστρατιωτῆ ἡμῶν καὶ τῇ
the beloved, and Archippus our fellow-soldier, and to the

κατ' οἶκόν σου ἐκκλησία 1:3 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ
[²at ³your house ¹assembly]. Favor to you and peace from

θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ 1:4 εὐχαριστῶ
God our father and the Lord Jesus Christ. I give thanks

τῷ θεῷ μου πάντοτε 1:6 ὡς ὅτι ἡ κοινῶν τῆς πιστεως σου ἐνεργῆσαι
to my God, at all times [²mention ³of you ¹making] at

προσευχῶν μου 1:5 ἀκουῶν σου τὴν ἀγαπὴν καὶ τὴν πίστιν
my prayers, hearing of your love and the belief

ἧς ἔχεις 3:9 πρὸς τὸν κύριον Ἰησοῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς
which you have towards the Lord Jesus and to all the

ἁγίους 1:6 ὡς ὅτι ἡ κοινῶν τῆς πιστεως σου ἐνεργῆσαι
holy ones, so that the communion of your belief [²active

γενῆται 1:7 ἐν ἐπιγνώσει παντός ἀγαθῶν τῶν ἐν
[¹should become] in full knowledge of every good thing that is in

ὑμῖν εἰς χριστὸν Ἰησοῦν 1:7 χάριν γὰρ ἔχομεν πολλὴν καὶ
you in Christ Jesus. [⁴gratitude ¹For ²we have ³much] and

παρακλησίων ἐπὶ τῇ ἀγαπῇ σου ὅτι τὰ σπλάγχνα
comfort over your love, because the feelings of compassion

τῶν ἁγίων ἀναπεπαιτῶν διὰ σου ἀδελφε.
of the holy ones have been rested through you, O brother.

Paul's Appeal for Onesimus

1:8 διὸ πολλὴν ἐν χριστῷ παρρησίαν ἔχων
Therefore [a great in Christ openness having]

ἐπιτάσσει σοὶ τὸ ἀνηκόν 1:9 διὰ τὴν ἀγαπὴν
to give orders to you what is related, [through love]

μαλλον παρακαλῶ τοιούτος ὢν ὡς Παῦλος πρεσβυτῆς
[rather I appeal], being such a one as Paul the old man,

καὶ νῦν δὲ ὁ δέσμιος ἰησοῦ χριστοῦ 1:10 παρακαλῶ σε
and now also a prisoner of Jesus Christ. I appeal to you

περὶ τοῦ ἐμοῦ τέκνου ὃν ἐγεννήσα ἐν τοῖς δεσμοῖς μου
concerning my child, whom I engendered in my bonds,

Ὀνησίμου 1:11 τὸν ποτε 1:11 σοὶ ἀχρηστον
Onesimus, the one at some time or other useless to you,

νῦν δὲ σοὶ 1:12 ἐν δε 1:12 αὐτον τούτῃ ἐστι τὰ ἐμα σπλάγχνα
but now [to you and to me useful] whom I sent back to you.

1:12 ἐν δε 1:12 αὐτον τούτῃ ἐστι τὰ ἐμα σπλάγχνα
But you [to him that is] for my feelings of compassion

προσλαβόν 1:13 ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην πρὸς ἑμαυτὸν κατεχειν
[receive]! whom I wanted [for myself to keep],

2443 5228 1473 1247 1473 1722 3588 1199 3588
ἵνα ὑπὲρ σου διακονῇ μοι ἐν τοῖς δεσμοῖς τοῦ
that for you he should be serving me in the bonds of the

2098 5585 3588 4674 1106 3762
εὐαγγελίου 1:14 χωρὶς δὲ τῆς σῆς γνώμης οὐδεν
good news. But without the help of your opinion [nothing

2309 4160 2443 3361 5613 2596 318 3588
ἠθέλησα ποιῆσαι ἵνα μὴ ὡς κατὰ ἀνάγκην τὸ
[I wanted to do], that [not as according to necessity

18 1473 1510.3 235 2596 1595 5029-1063
ἀγαθὸν σου ἢ ἀλλὰ κατὰ ἐκούσιον 1:15 ταχὰ γὰρ
[good your should be], but as voluntary. For perhaps

1223 3778 5563 4314 5610 2443 166
διὰ τοῦτο ἐχωρίσθη 1:16 οὐκέτι ὡς δούλον ἀλλ' ὑπὲρ
because of this he was separated from you for a time, so that eternally

1473-566 3765 5613 1401 235 5228
αὐτὸν ἀπεχθῆς 1:16 οὐκέτι ὡς δούλον ἀλλ' ὑπὲρ
you should receive him; no longer as a bondman, but above

1401 80 27 3122 1473 4214-1161
δούλον ἀδελφὸν ἀγαπητὸν μαλιστα ἐμοὶ πῶσῳ δε
a bondman, [brother a beloved], especially to me, and how much

3123 1473 2532 1722 4561 2532 1722 2962 1487 3767
μαλλον σοὶ καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν κυρίῳ 1:17 εἰ οὖν
more to you both in flesh and in the Lord? If then

1473-2192 2844 4355-1473 5613 1473 1487-1161
μὲ ἔχεις κοινῶν προσλαβὼν αὐτὸν ὡς ἐμὲ 1:18 εἰ δὲ
you have me for a partner, receive him as me! And if

5100 91 1473 2228 3784 3778 1473 1677
τι ἠδίκησε σε ἢ ὀφείλει τούτῳ ἐμοὶ ἐλλογεῖ
in anything he wronged you or owes, [this to me charge]!

Philemon's Debt

1:19 ἐγὼ Παῦλος ἐγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ ἐγὼ ἀποτίσω
I Paul write in my hand, I will pay;

2443 3361-3004 1473 3754 2532 4572 1473-4359
ἵνα μὴ λέγω σοὶ ὅτι καὶ σεαυτὸν μοι προσοφείλεις
for I should not say to you that even yourself owes me besides.

1:20 ναὶ ἀδελφε ἐγὼ σου ὀφείλω ἐν κυρίῳ ἀναπαύσασθαι
Yes, O brother, [I you may oblige] in the Lord; rest

1473 3588 4698 1722 2962 3982
μου τὰ σπλάγχνα ἐν κυρίῳ 1:21 πεποιθὼς
my feelings of compassion in the Lord! Relying upon

3588 5218-1473 1125 1473 1492 3754 2532 5228
τῆς ὑπακοῆς σου ἐγραψα σοὶ εἰδὼς ὅτι καὶ ὑπὲρ
your obedience I wrote to you, knowing that even above

3739 3004 4160 260-1161 2532 2090
ὃ λέγω ποιήσεις 1:22 ἀμὰ δὲ καὶ ἐτοιμαζε
what I say you will do. But at the same time also prepare

1473 3578 1679-1063 3754 1223 3588 4335-1473
μοὶ ξενίαν ἐλπίζω γὰρ ὅτι διὰ τῶν προσευχῶν ὑμῶν
for me a guest room, for I hope that through your prayers

5483 1473 782 1473 3588
χαρισθησάμαι ὑμῖν 1:23 ἀσπάζονται σε Ἐπαφρας ὁ
I shall be granted to you! They greet you - Epaphras

4869-1473 1722 5547
συναϊχμαλωτὸς μου ἐν χριστῷ Ἰησοῦ 1:24 Μάρκος Ἀριστάρχου
my fellow-captive in Christ Jesus, and Mark, Aristarchus,

Δήμας Λουκᾶς οἱ συνεργοὶ μου 1:25 ἡ χάρις τοῦ
Demas, Luke my fellow workers. The favor

2962-1473 5547 3326 3588 4151-1473 281
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν ἀμήν
of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.